

# T

**TABA** f. ‘astrágalo’.

**TABACO** m. ‘tabaco’.

Deriv.: *Tabacaso* m. y *tabacada* f. ‘ventosidad fétida’.

**TABAL** m. ‘tambor’. También existe **TIMBAL**.

Deriv.: *Atabala-se* v. pron. ‘azorarse’.

Expr.: *Farto coma un tabal* ‘muy harto’.

**TABANO** m. ‘tábano’ (pl. *tabáns*). Es el mote de los habitantes de Er.

**TABARDA** f. ‘paliza’.

**TABASCADA** f. ‘tormenta’ (An., Rm., Li.).

**TABERNA** f. ‘taberna’. En Sh. sin embargo existe la variante aragonesa en el nombre de una casa: **TABIERNES**.

Deriv.: *Tabenera* f. ‘tipo de caracol con rayas blancas y oscuras’ (Er., An., Cr., Vi.).

*Tabernista* adj. ‘aficionado a la taberna en grado sumo’.

**TABIELLA** f. ‘vaina de las leguminosas’.

Deriv.: *Tabellaso* m. ‘vaina seca’ (Er., Bq.) y *tabellot* m. (An., Cr., Rm., Li.).

*Estabellá* v. tr. ‘extraer las legumbres de su envoltura seca’ (Er., Rm., Ur.) y *estabellá* v. tr. y pron. ‘perecer’ (Er.), pero no en An., Cr., Li. Esta voz de Eriste resolvió la homonimia entre ambas acepciones introduciendo una vibrante epéntética en esta segunda (frente al cat.).

**TABOLA** f. ‘bulla’ (Er., Rm., Li.).

**TABONERO** m. ‘topo’.

Deriv.: *Tabonerol* m. ‘montón de tierra que deja el topo’.

**TABORNÍS** m. ‘individuo rechoncho; persona tozuda’.

**TABUT** f. ‘ataúd’.

**TACA** f. ‘mancha’. Se emplea para las de la fruta, aunque persiste el recuerdo de que las manchas de la ropa se denominaban así antes.

Deriv.: *Taca-se* v. pron. ‘comenzar a podrirse’.

**TACAÑO** adj. ‘tacaño’.

Deriv.: *Tacañiá* v. intr. ‘hacer el tacaño, mostrarse tacaño’.

**TACHA** f. ‘punta’.

Deriv.: *Tachá* v. tr. ‘clavar puntas’.

**TAFARRA** f. ‘ataharre’.

Deriv.: *Tafarreta* f. ‘doble tira de tela cosida en un extremo y regulable mediante una hebilla para ceñir los pantalones por detrás’.

*Tafarrils* m. pl. ‘correas que unen el ataharre a la albarda’.

**TALACA** f. ‘cencerro pequeño’.

Deriv.: *Talegaso* m. ‘trompazo’. Es préstamo castellano.

**TALIFORSIO** m. ‘cosa mal trazada’ (Rm., Li.), pero no en An., Cr.

**TALMENTE** adv. ‘quizá’.

**TALÓN** m. ‘talón’.

Deriv.: *Talonera* f. ‘zona del talón’.

**TALÚS** m. ‘talud’ (Er.).

Deriv.: *Atalusiá* v. intr. ‘cortar a modo de talud’.

**TALLÁ** v. tr. y pron. ‘cortar; agrietarse’ (Er., Sh., Rm.).

Deriv.: *Retallá* v. tr. ‘recortar’.

*Tall* m. ‘corte; filo’ (Er., An., Rm.) y *retall* m. ‘recorte’.

*Tallada* f. ‘rebanada’.

*Talladó* m. ‘tajuela’.

*Talliu* f. ‘instrumento cortante en general’ < TALLIVU.

*Tallente* adj. ‘cualquier cosa que pueda -ya sea eventualmente- cortar’ y *retellente* adj. ‘repleto’.

*Tallón* m. ‘trozo cortado de fruta, patata, etc.’ y *atalloná* v. intr. ‘engullir con rapidez la comida’.

*Entalla* f. ‘entalladura’.

*Estelledó* m. ‘atajadera’ (Er., Bq., Cr., Li., Ur., Vi.).

Loc. adv.: *A tall* ‘a discreción’.

Expr.: *Talla-se coma la carbasa* ‘cortarse con la facilidad de la calabaza’.

*Me dixo tallá les urrelles si [...]* ‘que me aspen si [...]’.

**TAMBALIA-SE** v. pron. ‘tambalearse’ (Bq.). Hay algunas variantes como **TRAMBALIÁ** v. tr. ‘llevar algo de acá para allá’ (Bq.) con /r/ epentética y **TRAMBANIA-SE** v. pron. ‘tambalearse’ (Er., Rm., Li., Vi.) que ha sufrido la influencia de **TRAMBANA**.

**TAMBANIÁ** v. tr. y pron. ‘golpear’ (Er., An., Cr., Li., Vi.). La variante **TAMPANIÁ** ha sufrido influencia de **TAMPÁ**.

Deriv.: *Tambanada* f. f. ‘golpe’.

**TAMBÓ** m. ‘tambor’.

Deriv.: *Tamborinaso* m. y *tamborinada* f. ‘porrazo’.

*Entamboniu* adj. ‘embotado’.

**TAMPÁ** v. tr. ‘cerrar con un tablado’. Parece un cruce de **TANCÁ** y **TAPÁ**.

Deriv.: *Tampa* f. ‘postigo de madera’ (Bq.).

*Tampau* m. ‘tabique de tablas’ (Er., Gb).

**TAMPERA** f. ‘cortada de roca’ (Er., Cr.). Sin embargo *no guaire* en An. y desconocido en Li.

**TANCÁ** v. tr. ‘cerrar’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Tanca* f. ‘margen de una finca’.

*Tancada* f. ‘intestino’. Como adj. es topónimo frecuente (Er., Bq.).

*Tancadura* f. ‘cierre’.

**TANDA** f. ‘turno’: *les vaques les guardem a tanda* ‘nos cuidamos de las vacas por turno’.

**TANGANET** m. ‘juego’.

Deriv.: *Tanganaso* m. ‘porrazo’.

**TANO** m. ‘nudo de la madera’. Cf. esp. *tan* (DRAE).

Deriv.: *Tanoso* adj. ‘con multitud de nudos’.

*Estaná* v. tr. ‘eliminar las bifurcaciones de una rama’.

**TANTO** m. ‘golpe’. Arcaísmo.

**TANTO, TAN** cuant. ‘tan, tanto’ (pl. *tans*).

Comp.: *Tamé* adv. ‘también’ (Er., Vi., Gb.). En algunas localidades (Er., Ur.) el segmento poblacional más viejo dice *tabé* (entorno a 80 años).

*Tampoc* adv. ‘tampoco’ (Bq., Cr., Gb.) y *tapoc* (Er., Rm., So., Ur.).

*Tantós* adv. ‘casi, por poco’.

**TAPÁ** v. tr. y pron. ‘tapar’ y **TAPE** m. ‘tapón’.

Deriv.: *Tapaboques* f. pl. ‘manta’.

**TAPACHE** m. ‘follón’ (Rm.). Galicismo. Rehusado en Li.

**TAPULLO** m. ‘tapón (insulto)’.

**TARA** f. ‘defecto’.

Deriv.: *Tara-se* v. pron. ‘surgir un defecto’.

**TARÁN** y **TARANOT** adj. ‘informal’.

Deriv.: *Taraniá* v. intr. ‘hacer el tonto’.

**TARANTULA** f. ‘idea descabellada’ (Bq.), **TARANTURA** (Cr., Rm., Li., Vi.), **TARRANTURA** (An., Er.).

**TARDI** m., f. y adv. ‘tarde’. Como m. significa ‘velada’, como f. ‘tarde’.

Deriv.: *Tardada* f. ‘espacio de tiempo durante la tarde hábil para trabajar’ y *detardada* loc. adv. ‘por la tarde’.

*Tardano* adj. ‘tardío’.

*Tardanero* adj. ‘que regresa tarde a casa’.

*Detardis* adv. ‘por la tarde’ (Er., Rm., So., Ur.).

(A)*tardá* v. intr. ‘tardar’.

**TARNA** f. ‘pieza de tela que se cose a modo de remiendo’ y **ESTARNA** f. ‘trozo de madera que salta al henderla’.

Deriv.: *Tarnic* m. ‘pieza mal puesta’ y *atarnicá* v. tr. ‘coser trozos de tela con poco esmero’.

*Estarná* v. tr. ‘hender la leña’.

**TARQUÍN** m. ‘pegote’ (Er., Bq., Cr., Rm., Li.).

Deriv.: *Atarquina-se* v. pron. ‘formarse un pegote’.

**TARRABASTADA** f. ‘gran cantidad de algo’: *en va dallá una tarrabastada* (An.).

**TARTERA** f. ‘glera de roca gruesa en la ladera de una montaña; acumulación confusa de objetos’ (Er., Rm., Li.): *tiengo una buena tartera ta fregá* ‘tengo mucha vajilla que fregar’ (Rm.).

Deriv.: *Tarteral* m. Es topónimo (Er.).

**TARTÍ** v. intr. ‘chistar’. Usado regularmente en frases negativas.

**TASCÓN** m. ‘cuña del arado’ (Rm., Li.) y **TOSCÓN** (Er., An., Cr., Li., Vi.) por influjo de **TOSCA**.

**TAT** interj. del lenguaje infantil. Los adultos -habiéndose escondido previamente- se dirigen a los niños así con intención de sorprenderles.

**TAULA** f. ‘tabla’. En benasqués no posee el significado de ‘mesa’.

Deriv.: *Taulada* f. ‘parte de una finca’.

*Taulero* m. ‘tablero’.

*Tauletes* ‘pedreral’ (Er., Cr., Li.). También denominadas *portapedres* (Bq.) y *picóns de taula* (L.M.).

**TE** pers. y refl. ‘te’.

**TÈ** m. ‘té’ (Er. Sh.). El *tè de roca* es la variedad benasquesa por excelencia.

**TEATRO** m. ‘teatro’.

**TECA** f. ‘comida; golpe’.

Deriv.: *Ataca-se* v. pron. ‘darse un atracón’.

**TECLLA** f. ‘tecla’.

Deriv.: *Atecllá* v. tr. y pron. ‘organizar’.

*Atecllada* f. ‘arreglo’.

**TEIXÍ** v. tr. ‘tejer’ (Cr.). Voz arcaica.

Deriv.: *Teixidó* ‘tejedor’. Nombre de casa (Er., Bq., So.).

**TEIXO** m. ‘tejo’. Ningún informante tiene conocimiento de esta forma (Er., Sh., Li.), pero la toponimia no es dudosa al respecto; existió como se demuestra desde *La Cova'l Teixó* (Sh.). En cambio, sí existe la variante apocopada **TEIX** tanto en el habla viva como en la toponimia (Er.).

**TEIXÓN** m. ‘tejón; hombre arisco (fig.)’ (Er., Rm., Ur.).

**TEL** m. ‘membrana’ y **TELA** f. ‘tela; vida’.  
Deriv.: *Telerada* f. ‘tendalera’.  
Expr.: *La tela petase!* ‘¡ojalá la palmara!’.

**TELLERA** f. ‘tilo; tila’ (Er., Sh.).

**TELLERÍA** f. ‘fábrica de teja’ (Gb.).

**TEMÉ** v. tr. y pron. ‘temer’.  
Deriv.: *Temensia* f. ‘temor’ (Rm.).  
Prov.: *El que no la fa, no la teme* (está con la conciencia tranquila).

**TEMPANA** f. ‘criba’.

**TEMPESTES** f. pl. ‘improperios’.  
Deriv.: *Tempestiá* v. intr. ‘andar ocupado en algo’.

**TEMS** m. ‘tiempo’ (Er., Sh., Rm., Gb.).  
Deriv.: *Templau* adj. ‘templado; ligero, rápido’.  
*Témpores* f. pl. en la frase *Les témpores de San Mateu*.  
*Temporal* m. ‘mal tiempo que se prolonga’.  
*Temporiá* v. intr. ‘temporear’.  
Expr.: *A tems vinre* ‘andando el tiempo’.  
*A destems* ‘a destiempo’ (Er., An.).

**TENCA** f. ‘penca’.

**TENÍ ~ TINRE** v. tr. y pron. ‘tener’.  
Deriv.: *Detení ~ detinre* v. tr. y pron. ‘detener’.  
*Mantení ~ mantinre* v. tr. y pron. ‘mantener’.  
Comp.: *Tiencasuels* m. ‘semicírculo de hierro destinado a sostener los pucheros en el hogar bajo’.  
Expr.: *Tinre alma* ‘tener valor’.  
*Tinre igual* ‘dar igual’.  
*Tinre sarpa* ‘tener empuje’.  
*No teni-les totes a casa* ‘no tenerlas todas consigo’.  
*Mantinre el cabaset de la sal* ‘hacer por la economía doméstica’.  
Prov.: *El no tinre fa detinre* ‘el miedo guarda la viña’.

**TENTÁ** v. tr. ‘tentar’.  
Deriv.: *Retentá* v. intr. ‘reposar’.  
*Tentasió* f. ‘tentación’.

**TEÑA** f. ‘tiña’.  
Deriv.: *Teñoso* adj. ‘tiñoso; que no es de fiar (fig.)’.  
Expr.: *Tinre més suerte que un teñoso* (tener mucha suerte).

**TEÑÍ** v. tr. ‘teñir’.

**TERMI** m. ‘término’ (Er., Rm.). Inusitada.

Deriv.: *Determiná* ‘determinar’. Cuando no es pron. se construye con suplemento: *han determinau d’ana-ie* ‘han decidido ir’.

**TERNILAU** m. ‘estructura de madera que se construye a modo de piso entre el suelo del pajar y el tejado para guardar alfalfa, aperos, etc’.

**TERRA** f. ‘tierra’ (Er., Rm., Ur.). Aparece en la toponimia con frecuencia para denominar algunas fincas: *La Terra, La Terreta* (Er.).

Deriv.: *Terrasa* f. ‘terracea’.

*Terreno* m. ‘terreno’.

*Terreño* adj. ‘(terreno) sin nieve’.

*Terrero* m., sobre todo en diminutivo: *un terreret* ‘un espacio de tierra’.

*Torroc* m. ‘terron (de tierra, de estiércol, de azúcar, etc.)’ y *estorrocá* v. tr. ‘deshacer los terrones’.

*Aterrá* v. tr. ‘bajar’, especialmente en la frase *aterrá el tiro* ‘dejar el disparo bajo (respecto de la pieza de caza)’.

*Enterrá* v. tr. ‘enterrar’.

Comp.: *Terrafîemo* m. ‘estiércol transformado en tierra’.

**TESTA** f. ‘cabeza’. La palabra no existe hoy en benasqués, pero quedan algunas voces formadas sobre ella:

Deriv.: *Tastarrudo* adj. ‘testarudo’.

*Entesta-se* v. pron. ‘obstinarse’.

**TÍA** f. ‘tía’.

Deriv.: *Tión* m. ‘hermano soltero que se queda en casa’.

*Tionalla* f. ‘conjunto de *tións* de una localidad’.

**TIBIO** adj. ‘tibio’.

Deriv.: *Entibia-se* v. pron. ‘entibiarse’.

**TIEDA** f. ‘tea’ (Er., Sh., Rm., Ur., Vi.).

Deriv.: *Tiedero* m. ‘tedero’.

*Tiedoso* adj. ‘madera que tiene tea’ (Rm.).

**TIELLO** m. ‘cubierta de tabla del tejado’ (Er., Ar.).

Deriv.: *Tiellá* v. tr. ‘hacer la cubierta de madera del tejado’.

**TIERNO** adj. ‘tierno’. En la zona C se atestigua **TENRO**.

Deriv.: *Tenracho* m. ‘cordero de segunda cría desmedrado; niño débilucho (fig.)’.

*Ternilla* f. ‘cartílago’.

**TIESO** adj. ‘amazacotado; saludable’.

Expr.: *Aná més tieso que un ajo* ‘caminar muy erguido’ (Er., Rm., Ur.).

**TIMÓN** m. ‘timón (del arado, etc.)’.

**TINA** f. ‘vasija de madera’ (Cr., Rm., Li.).

Deriv.: *Tenalla* f. ‘tinaja del aceite’ (Cr., Rm., Li.).

**TINLLÁ** v. intr. ‘tintinear’ (Rm.) y **TRINLLÁ** con /r/ epentética (Er., An. Bq., Cr., Vi.) < TINNITULARE. En Li. la respuesta fue *tringlliá* pero por influjo de *tringola*, *tringoliá*.  
Deriv.: *Tinlle* m. y *trinlle* ‘tintineo’.

**TINTÁ** v. tr. y pron. ‘tintar’.

**TINTILAINA** f. ‘fustete’ (Er., Sh.).

**TIRÁ** v. tr., intr. y pron. ‘tirar’.

Deriv.: *Tiro* m. y *tira* f. ‘sitio por donde se extraía la madera arrastrándola con animales; disparo’.

*Tirada* f. ‘tirón; distancia grande’.

*Tiradó* m. ‘tirachinas’.

*Tirán* m. ‘viga tirante’.

*Tiranda* f. ‘rienda’.

*Estirá* v. tr. y pron. ‘estirar’.

*Estiraso* m. ‘narria’.

*Estrigañá* v. tr. ‘dar tirones violentos’ y *estrigañada* f. ‘tirón fuerte’ (Er., Rm., Ur.).

Comp.: *Tiracaliu* m. ‘instrumento para rascar el horno del pan’.

Expr.: *Le pego de tiro*, *le foto de tiro* ‘le disparo’ (Er., Ur.).

*Tirá de beta* ‘gastar a discreción’.

*Tira-se la llet* ‘retener la leche una vaca’.

**TIRIA** f. ‘tirria’ (Cr.) y **TIRRIA** (Li.).

**TISANA** f. infusión’.

**TISÓN** m. ‘tizón’ (Er., Sh., Rm.).

Deriv.: *Tisonera* f. ‘zona del hogar bajo tras el fuego’.

*Tisoniá* v. intr. ‘atizar el fuego’.

Prov.: *Escálfa-te tison ara qu’els homes no i son* (cf. **RAMO**); el tison de fòra mái va be al fòc de casa (siempre redole) (Er., Rm.).

**TITA** f. ‘gallina’. Es voz apelativa y expresiva de tipo onomatopéyico; de hecho para llamar a las gallinas se utiliza la interj. **TIS**, **TITIS**.

Deriv.: *Titín* m. ‘pájaro’.

Comp.: *Titagüera* m. ‘cantamañanas’ (Er., Cr., Rm., Li.).

**TOBALLA** f. ‘toalla’. Es castellanismo.

**TOBO** adj. ‘hueco; blando’.

Deriv.: *Tobiá* v. intr. ‘reblandecerse’.

*Estobá* v. tr. y pron. ‘ahuecar, ablandar’.

Expr.: *Estoba-se la pell (a uno)* ‘tener (uno) un disgusto de muerte’.

**TOCA** f. ‘pieza que se ponían las mujeres sobre la cabeza para transportar cosas’.

**TOCÁ** v. tr. y pron. ‘tocar; recoger los animales al final de la jornada; ser parientes’.

Deriv.: *Pertocá* v. intr. ‘pertenecer’.

*Toc* m. ‘toque’: *ixa vaca tiene buen toc* ‘esa vaca tiene buen toque (está gorda)’.

*Tocadura* f. ‘rozadura, abrasión’.

*Toquiniá y tocatiá* v. tr. ‘toquetear’.

Expr.: *Tocá la pata al mal* ‘poner el dedo en la llaga’.

*Tocá man* ‘estrechar las manos’. Fórmula con la que se sella una compraventa de ganado.

*Tocá-se la tripa* ‘no dar ni un palo al agua’.

**TOCHO** m. ‘palo para apoyarse al caminar, para conducir el ganado, etc.’.

**TOLA** f. ‘palique’ (Rm.). Ej.: *Menos mal que tupai les da tola* (Rm.).

**TOLERÁ** v. tr. ‘tolerar’.

**TOLL** m. ‘montón’ (Rm., Gb.).

**TOMASÍA** v. tr. ‘golpear’.

Deriv.: *Tomasada* f. ‘golpe’.

**TOMBÁ** v. intr. ‘caer, dar tumbos’.

**TOMBILLA** f. ‘tumbilla’.

Deriv.: *Tombillón* m. ‘tipo de alubia’.

**TONGADA** f. ‘tanda’.

**TONTO** adj. ‘tonto’.

Deriv.: *Tontisbán* adj. ‘tontuelo, ingenuo’ (Er., Sh.).

*Entonti-se* v. pron. ‘entontecerse’.

Expr.: *Tontín-tontían* ‘a lo tonto a lo tonto’.

**TOÑA** f. ‘pan’.

Deriv.: *Tiñol* m. (Cr.) y *tiñolet* m. ‘panecillo’ (Cr., Rm., Li., Gb.).

**TOÑINA** f. ‘tunda’ (Er.).

**TOPO** m. ‘rata de agua’ (Er., An., Bq., Rm.). Es comestible, por lo que antes las cazaban.

**TORCÁ** v. tr. y pron. ‘enjugar’ (Er., Sh.).

Expr.: *Torca-se’n el cul* ‘importar un comino’.

**TORELLO** m. ‘rollizo de un tronco’.

Deriv.: *Atorellá* v. tr. ‘cortar, especialmente el tronco y las grandes ramas de los árboles’ y *atorellau* adj. ‘cansado, baldado (fig.)’.

**TORLLA** f. ‘mirlo’ (Er., Rm., Ur., Vi., Ch.).

Deriv.: *torllón* m. ‘polluelo en general’ (Gb.).

**TORMEGUERA** f. ‘tropel de animales’ (An., Cr., Rm.). Voz ignorada en Li.

**TORMO** (Bq.) m. ‘roquedo’ o **TURMO** (Rm.). Topónimo.

Deriv.: *Turmada* f. ‘golpe’ (An., Cr., Rm., C.S.).

**TORNÁ** v. tr. y pron. ‘volver’ (Er., Bq., Rm., So.). Con el pron.-adv. *ne* ‘menguar’.



Comp.: *Mantorná* v. intr. (vid. **MAN**).

Expr.: *Torná les tornes* ‘pagar con la misma moneda’, *torna-se lloco* ‘enloquecer; alegrarse en grado sumo’.

**TORNISO** m. ‘morueco viejo castrado’ (Er., Bq., Cr., Sh., Li.).

**TORO** m. ‘toro’.

Deriv.: *Torí* v. tr. y pron. ‘cubrir el toro a la vaca; ‘quedar cubierta la vaca’.

*Torida* adj. ‘vaca que requiere el toro’.

**TORRÁ** v. tr. y pron. ‘torrar, tostar’.

Deriv.: *Torrada* f. ‘rebanada de pan empapada de vino y espolvoreada con azúcar’.

**TORRE** f. ‘torre’.

**TORROLL** m. ‘niño que se lanza a correr’ (Er., An., Cr., Rm., Li., Gb.). Cf. DECat. s.v.

Deriv.: *Torrollera* f. ‘cierre de la canabla’ (Er., Rm., Li.).

**TORRÓN** m. ‘turrón’.

Deriv.: *Torronero* m. ‘hombre que vendía turrón en las fiestas de los pueblos’ (Er., Sh.).

**TORRUMBESCA** f. ‘gran tormenta’ (Er., Cr., Li.).

**TORSÉ** v. tr. ‘torcer; vencer; comer’.

Deriv.: *Torsedó* m. ‘instrumento para inmovilizar las bestias’.

*Torsón* m. ‘retortijón’.

*Tuerta* f. ‘cordón grueso de alfalfa’ (Gb.).

*Reduerta* f. ‘atadura’ (Bq., Rm., Li.) y *reduelta* (Er., An., Cr., Vi.) < RETORTA y *enredoltá* v. tr. y pron. ‘atar circularmente’.

*Retorsigá* v. tr. y pron. ‘retorcer’.

*Entortelligá* v. tr. y pron. ‘enrollar’.

Loc. adv.: *Al retortero* ‘de forma torcida’: *t’has posau el calsetín al retortero* ‘te has puesto el calcetín torcido’.

**TORT** m. ‘torno para separar los diversos tipos de harina’ (Er., Sh., Rm., Vi.). En Gb. y L.M. la voz se ha vuelto ya **TORNO**.

**TORTORILLA** f. ‘tortola’.

**TORTURUELO** m. ‘articulación de las patas de las caballerías’ (Er., Bq., Cr., Li.) y **TURTURUELO** (An.). En Er. también **TORTURUGÜELO**.

**TOS** y **US** pers. y refl. ‘os’.

**TOS** f. ‘tos’.

Deriv.: *Toseguera* ‘acceso de tos; enfado (fig.)’ (Es.).

*Tosí* v. intr. ‘toser’.

*Estosegá* v. intr. ‘toser compulsiva y reiteradamente’.

**TOSA** m. ‘testuz’; en concreto, *llaurá a tosa* es ‘labrar aprovechando la fuerza que imprimen

los animales desde su frente’.

Deriv.: *Tosada* f. ‘cabezazo’.

*Tosudo* adj. ‘tozudo’ y *tosudería* f. ‘tozudez’.

*Tusal* m. (G.V.) ‘loma’ y *Tusaleta* f. (top. de Er., Sh.).

*Tusuelo* m. ‘cabeza’ y *estusola-se* v. pron. ‘destozarse’.

*Retusuelo* m. ‘nuca’.

*Tosiá* v. tr. ‘dar un cabezazo’.

**TOSCA** f. ‘piedra ligera de origen sedimentario’. Su poco peso la hacía particularmente apta para tabiques y techos.

Deriv.: *Toscón* m. ‘trozo irregular de una materia’ (Er., Rm.).

*Tosquero* m. ‘cantera de extracción de tosca’; ha quedado como topónimo (Er., Bq.).

*Tosconaso* m. ‘tormenta fuerte’.

**TOSINO** f. ‘parte grasa del cerdo’.

Der.: *atosinau* adj. ‘gregario (aplicado en especial a las ovejas)’ (Sh.).

**TOT** indef. ‘todo’.

**TRABÁ** v. tr. y pron. ‘trabar’.

**TRABINO** m. ‘tronco de árbol cortado en general’ < TRABINU (Er., An., Cr., Li.).

Deriv.: *Trabinada* f. ‘conjunto de árboles’.

**TRABUCÁ** v. tr. y pron. ‘trastornar, confundir’.

Deriv.: *Trabuco* adj. ‘tozudo’. Mote de los lugareños de Sh.

**TRACASIÁ** v. intr. ‘llevar gran trasiego’. Es galicismo (fr. *tracasser*).

Deriv.: *Tracás* m. ‘follón, tráfago’.

**TRACHINÁ** v. tr. ‘acarrear con caballerías diversos productos’.

Deriv.: *Trachinero* m. ‘hombre que conduce la recua’.

**TRAFALLÓN** m. ‘harapo, andrajo’.

**TRAFEGÁ** v. tr. y pron. ‘perder’.

**TRAFICÁ** v. intr. ‘trajinar’ (Er., Rm., Ur.).

**TRAFULCA** f. ‘tráfago, barahúnda’.

**TRAGÁ** v. tr. ‘tragar’.

Deriv.: *Traguiá* v. intr. ‘beber alcohol’.

**TRAIÓ** adj. ‘traidor’.

Deriv.: *Traidoría* f. ‘traición’.

**TRALLO** m. ‘rollizo maderable’.

Deriv.: *Atralla-se* v. pron. ‘baldarse, cansarse (fig.)’.

**TRAMBANA** m. ‘tarambana’.

Deriv.: *Trambaniá* v. intr. ‘obrar como un tarambana’.  
Expr.: *Ana-se-ne a trambanades* ‘caminar haciendo eses’ (Er., Li., Vi.).

**TRAMIÁ** v. intr. ‘transitar’.

Deriv.: *Estramasiá* v. intr. ‘zascandilear’ (Er., An., Cr., Li., Vi.).  
*Tramillá* v. tr. ‘aplastar la hierba del prado’ (An., Li., Vi.) y *trambillá* (Er., Cr.).

**TRAMIT** m. ‘follón’ (Er., Cr., Li., Gb.).

**TRAMPA** f. ‘trampa’.

Deriv.: *Trampoll* m. ‘engañifa’.  
*Trampada* f. ‘porción de nieve que se desprende del tejado y que resulta peligrosa para la integridad de los viandantes’.  
*Tramposo* adj. ‘tramposo’.

**TRAMPIS** interj. ‘tanto da, es igual’ (Er., Ch.).

**TRANCS** m. pl. ‘zancada’: *trancs t’alto* ‘camino arriba’, *trancs t’abaixo* ‘camino abajo’.  
Indica un caminar contra la voluntad del agente.

Deriv.: *Trancaso* m. ‘porrazo; gripe (fig.)’.  
*Retranca* f. ‘demora’.  
*Tranquiá* v. intr. ‘caminar mucho y sin sustancia’ (Er., Rm., Gb).  
Loc. adv.: *A trancs y a barrancs* ‘a trancas y barrancas’.

**TRAPA** f. ‘abertura en el piso que divide la cuadra del pajar por la que se hace caer el heno a las vacas durante su estabulación’.

Deriv.: *Trapal* m. ‘abertura, agujero grandes’.  
*Trapalandam* adj. ‘charlatán’ (Er., Cr., Li.).

**TRASÁ** v. tr. ‘trazar’.

Deriv.: *Trasa* f. ‘traza’.  
*Trasón* m. ‘harapo’ (Rm.).  
Comp.: *Maltrasau* adj. ‘poco hábil’.

**TRASCA** f. (Bq., An., Cr., Rm., Li., Vi.) y **TASCA** f. ‘parte del arado’ (Er.) < \*TRANSICA.  
La variante sin /r/ se debe a la influencia de **TASCÓN**. En otro orden de cosas, aquí tenemos un caso de sorda intervocálica conservada de los pocos que se documentan en benasqués.

**TRASTE** m. ‘trasto’.

Deriv.: *Trastiá* v. tr. ‘enredar’.

**TRATÁ** v. tr. y pron. ‘tratar; insultarse’.

Deriv.: *Trato* m. ‘trato’. Especialmente el referido a la compraventa de ganado.

**TRAUCÁ** v. tr. ‘horadar’ (Cr., Li.).

Deriv.: *Traucadó* m. ‘especie de taladro’.

**TREBALLÁ** v. intr. ‘trabajar’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Treball* m. ‘trabajo’.  
*Treballadó*, *treballadera* adjs. ‘trabajador, trabajadora’ (Er., Rm., So.).  
*Atreballau* adj. ‘persona que a lo largo de su vida ha trabajado mucho’.

Expr.: *Asó son treballs farts* (cuando cuesta trabajo comer al acabar un banquete).

Prov.: *Treballa, treballa que te donarán la casa*. Ésta podía ser una estrategia para heredar en un mundo de familias numerosas frente a las preferencias del primogénito.

**TREFLA** f. ‘trébol rojo’ y **TREFOLIO** m. ‘trébol’.

**TREMOLÁ** v. tr. ‘temblar’.

Deriv.: *Trémol* m. ‘álamo’ y *tremolosa* f. ‘bosquecillo de álamos’ (Er., Vi., Ch.).

*Tremoladisa* f. ‘temblequeo’.

*Tremolín* m. (An., Cr., Rm., Li.) y *tremolón* m. ‘temblor’ (Er., An., Bq., Li.).

*Estremontí* v. tr. ‘aturdir’ (Er., Li.) y *estremonsí* (An., Bq., Cr., Rm., Vi.).

**TREMENTINA** f. ‘resina de abeto’.

**TREMONSILLO** m. ‘tomillo’ (Er., Sh., Rm.).

**TRENA** f. ‘trenza’.

Deriv.: *Trená* v. tr. ‘trenzar’.

**TRENCÁ** v. tr. y pron. ‘romper; prepararse una vaca para parir’ (Er., Sh.); ‘quitar el agua de riego (Ur.)’.

Deriv.: *Trenc* m. ‘herida en la cabeza’ y *trenca* f. ‘azada cuadrangular’.

*Trencadiso* adj. ‘quebradizo’.

*Trencadó* m. ‘lugar para agotar o quitar el agua de riego’ (Ur.).

*Trencadura* f. ‘rotura’.

*Trencamén (de cabeza)* m. ‘quebradero (de cabeza)’.

Comp.: *Trencacuello* m. ‘circunstancia complicada o peligrosa para la integridad física’.

Expr.: *Trencá l’aliento* ‘hacer una pausa, tomarse un respiro’.

Prov.: *May ha trencau un pllat per l’ansera* (es de cuidado).

**TRENCHA** f. ‘cintura’.

**TRENTA** num. ‘treinta’.

Deriv.: *Trenteno* m. ‘équido de treinta meses’.

**TRES** num. ‘tres’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Tersau* m. ‘caprino de tres años’ (Er., Cr., Sh., Li.). En Gb. existe una variante con diferente sufijo: *tersial*; *triáns* m. pl. ‘zapapico de tres púas’ (Sh.) < TRIANOS? .

Comp.: *Tresvío* m. ‘desvío triple’.

**TRESMALLO** m. ‘trasmallo’.

Deriv.: *Tresmallada* f. ‘acción y efecto de pescar con el trasmallo’.

**TRESTOCÁ** v. tr. y pron. ‘estar muy preocupado’.

**TRIÁ** v. tr. y pron. ‘seleccionar; dividirse un tejido; cortarse la leche’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Tría* f. ‘selección’.

**TRIÁNS** m. pl. ‘tipo de zapapico’ (Sh.).

**TRIBE** m. ‘taladro grande’ y **TRIBANA** f. ‘taladro menor’.

**TRICA** f. ‘garrote’ (Bq.). No en Cr. ni Li.

Deriv.: *Tricallón* m. ‘pedazo grande e irregular de un árbol; hombre grande (fig.)’ (Er., Sh.).

*Estricallá* v. tr. y pron. ‘destrozar’.

**TRICOLOTACO** m. ‘chacoloteo al andar; individuo que lo hace; individuo que habla sin ton ni son’ y **TICOLOTRACO**. Voces de corte onomatopéyico. También en relación con ellas debe de estar la expresión *tricatatrac* ‘dale que dale’ aplicada a quien no para de parlotear (cf. cast. *triquitrac* y val. *triquitrac*, DECat. [TRACA]).

Comp.: *Alitracos* m. pl. ‘palitroques, trastos inútiles’ (Er., Cr., Rm., Li.).

**TRICOT** m. ‘jersey’.

**TRIGO** m. ‘trigo’.

**TRILLO** m. ‘trillo’.

Deriv.: *Trillá* v. tr. ‘trillar’.

*Trillada* f. ‘conjunto de cosas extendidas en el suelo’ y *trinllada* (Bq.) por influencia de **TRINLLÁ**.

Prov.: *Ya l’anabe el trillo entre les garres* (ya se veía venir; cf. **DIAPLLE**).

**TRINGOLA** f. ‘voltereta; campana’.

Deriv.: *Tringoletas* (mote de los habitantes de E.R.).

*Tringoliá* v. intr. ‘zascandilear’.

**TRIPA** f. ‘tripa’ (Er., Sh., Rm.).

Deriv.: *Tripada* f. ‘hartazgo’.

*Tripera* f. ‘tripa abultada’ y *tripero* adj. ‘aficionado a las comilonas’.

*Tripudo* adj. ‘barrigudo’.

*Entripá* v. tr. ‘concentrar el disparo de caza en la tripa del animal’.

*Estripá* v. tr. ‘destripar’.

Expr.: *Sacá la tripa de mal* ‘darse una comilona’.

**TRISTE** adj. ‘triste’.

Deriv.: *Tristesía* f. ‘tristeza; depresión’ (Er., Rm., Ur.).

**TROBÁ** v. tr. y pron. ‘encontrar’ (Er., Rm., Ur.).

Expr.: *Trobá falta* ‘echar de menos’.

*Troba-se apllé* ‘encontrarse bien’.

**TROLA** f. ‘mentira’.

**TROLI** m. en las frases **PILLÁ**, **PENRE EL T.** ‘tomar el pendil’.

**TRONÁ** v. intr. ‘tronar’ y **TRUENO** m. ‘trueno’ (pl. *truens*).

Deriv.: *Tronada* f. ‘tormenta’ y *tronasada* f. ‘tormenta fuerte’.

*Tronera* m. ‘joven alocado (fig.)’.

*Tronlirón* m. ‘locuelo’ (Rm.).

**TRONCA** f. ‘raíz’ y **TRONCO** m. ‘tronco’.

Deriv.: *Tronquís* m. ‘tronco grande’: *un tronquís de dona* ‘un templo de mujer’ (Er.).  
*Estronca-se* v. pron. ‘sangrar la nariz’ (Er., Cr., Li.).

**TRONCHO** m. ‘tallo de las hortalizas’.

**TRONSÁ** v. tr. ‘cortar, talar’.

Deriv.: *Tronsadó* m. ‘sierra con un mango a cada extremo; motosierra’.

**TROPELL** m. ‘tropel’ (Er., An., Li.).

Deriv.: *Atropellá* v. tr. ‘atropellar’.

**TROPESÁ** v. tr. ‘topar con algo o alguien’: *me’l ve tropesá ayere maitino y estabe be* ‘me encontré con él ayer por la mañana y estaba bien’.

Deriv.: *Entrapusá* v. intr. ‘tropezar’ (Er., Rm., Ur.) y es deverbale *entrapusón* ‘tropezón’.

Prov.: *El qu’entrapusa y no cai abansa un paso* (a veces una circunstancia ocasiona consecuencias contrarias a las esperadas).

**TROS** m. ‘trozo’.

Deriv.: *Estrosiá* v. tr. y pron. ‘destrozar’ (Er., Gb.) y *estroixá* (An., Bq., Rm., So.). La segunda de las variantes supone una palatalización regular en benasqués del grupo alveolar más yod (-sy-).

**TROTÁ** v. intr. ‘trotar, caminar mucho’.

Deriv.: *Trota* f. ‘caminata’.

**TRUCÁ** v. tr. y pron. ‘golpear’.

Deriv.: *Trucasiá* v. tr. ‘golpear reiteradamente’.

*Truc* m. ‘golpe’.

*Truco* m. ‘esquila grande’.

Loc. prep.: *A truca de* ‘a cambio de’ (Bq., Cr., Rm., Li.). Inusitada.

Expr.: *Truca Pedro que tanto te vale* ‘no hay nada que hacer’.

**TRUESA** f. ‘haz de rama o leña’ (Er., Bq., Cr., Li., Vi.) y sin diptongar **TROSA** (Rm.). En Gb. ‘cobertura del almiar’.

**TRUITA** f. ‘trucha’ (Er., Sh., Rm., Ur.). Puede usarse en el sentido genérico de ‘pez’.

Deriv.: *Truitada* f. ‘gran pesca de truchas’.

*Truitón* m. ‘trucha grande’.

**TRUIXO** m. ‘compartimento’ (Er., An., Cr., Li.).

Deriv.: *Truixá* v. tr. ‘dividir un espacio en *truixos*’.

**TRUNFA** f. ‘patata’ (Er., Rm., Ur.).

Deriv.: *Trunfá* m. ‘patatal’.

*Trunfera* f. ‘mata de patata’.

**TRUNFO** m. ‘triumfo’. Especialmente en las partidas de naipes.

**TÚ** pers. ‘tú’.

Expr.: *A tú per tú* ‘VELIS NOLIS’.

**TUBO** m. ‘tubo’.

**TUCA** f. ‘montaña alta’ (Er., Sh., Ur.).

Deriv.: *Tucón* m. ‘cima de menor entidad’.

*Atucá* v. tr. y pron. ‘acogotar’ (Cr., Sh., Rm., Li.) y *atuquí ~ atoquí*.

**TUCA** f. ‘planta liliácea’ (Er., An., Li.). No en Cr.

**TUERA** f. ‘acónito’ (Er., An., Bq., Cr., Sh.) y **TUARA** (Rm., Gb., L.M., Li., Vi.).

**TUFO** m. ‘tipo de piedra’. Ha quedado como topónimo (Bq.).

**TUFO** m. ‘dióxido de carbono; fetidez’.

Deriv.: *Entufa-se* v. pron. ‘enfadarse, mosquearse (fig.)’.

**TUMBADA** f. ‘lomo de un animal’ (Er.) y ‘cuerpo, volumen de un animal’ (An., Li.).

**TURBERES** f. pl. ‘ventisca de nieve’ (Er., Rm., Ur.).

**TURCASO** m. ‘paloma torcaz’ (Er., Rm., Ur.).

**TURÓN** m. ‘abolladura’ (Er., Bq., Sh., Rm.).

Deriv.: *Turoniá* v. tr. y pron. ‘abollar’.

**TURÓN** m. ‘picacho’.

**TUSTIÁ** v. tr. ‘palpar’.

Loc. adv.: *A les tustanses* ‘a tientas’.

**TUYO** pos. ‘tuyo’.